

---

Jour de séance 33

le mardi 5 mai 2026

13 h

Prière.

La première ministre souligne le départ à la retraite du sergent-major Gilles Côté, qui occupait le poste de sergent d'armes depuis 2017. La présidente se joint à elle à cet égard.

---

Après les questions orales, M. M. LeBlanc invoque le Règlement ; il soutient que les questions supplémentaires de M<sup>me</sup> Scott-Wallace et de M. Coon n'avaient aucun lien avec leur question initiale. M<sup>me</sup> M. Johnson intervient au sujet du rappel au Règlement. La présidente de la Chambre statue que le rappel au Règlement n'est pas bien fondé.

---

M. Robichaud, du Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires, présente le premier rapport du comité pour la session, dont voici le texte :

le 5 mai 2026

Assemblée législative du Nouveau-Brunswick

Madame la présidente,

Le Comité permanent des prévisions et de la politique budgétaires demande à présenter son premier rapport.

Le comité se réunit à la Chambre de l'Assemblée législative le 31 mars et les 1<sup>er</sup>, 2, 7, 8, 9, 10, 14, 15, 16, 21, 22 et 23 avril 2026 pour étudier les prévisions budgétaires dont il a été saisi sur résolution de la Chambre adoptée le 27 mars 2026.

Le comité fait rapport qu'il a étudié les questions dont il a été saisi et a adopté les crédits, lesquels sont énumérés dans le rapport ci-joint. Le comité recommande que la Chambre adopte les crédits qu'il a votés.

Le président du comité,  
(signature)  
Luc Robichaud, député

Voici les crédits adoptés par le comité.

#### **BUDGET PRINCIPAL, 2026-2027**

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027 :

<b>COMPTE ORDINAIRE</b>	Votés (\$)
<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES</b>	
Agriculture, Aquaculture et Pêches.....	54 313 000
Moins : crédits législatifs .....	65 000
Votés .....	54 248 000
<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</b>	
Services généraux et autres services d'enseignement .....	131 352 000
Districts scolaires .....	1 703 251 000
Développement de la petite enfance.....	396 020 000
Moins : crédits législatifs .....	65 000
Votés .....	2 230 558 000
<b>MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE</b>	
Énergie .....	95 385 000
<b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX</b>	
Services généraux et financement communautaire .....	3 645 000
Politiques, sensibilisation et engagement du public .....	1 792 000
Gouvernements locaux.....	168 047 000
Commission de la gouvernance locale .....	1 201 000
Autorisations et conformité.....	12 141 000
Science et protection de l'environnement .....	7 116 000
Changements climatiques .....	35 279 000
Moins : crédits législatifs .....	130 000
Votés .....	229 091 000
<b>BUREAU DU CONSEIL EXÉCUTIF</b>	
Bureau du greffier et chef de la fonction publique et secrétariat du Conseil exécutif .....	4 152 000
Communications et marketing .....	8 078 000
Cabinet du lieutenant-gouverneur .....	607 000
Votés .....	12 837 000
<b>MINISTÈRE DES FINANCES ET DU CONSEIL DU TRÉSOR</b>	
Budget et gestion financière.....	915 000
Services généraux .....	6 184 000
Division de la gestion de la trésorerie et de la politique fiscale .....	2 932 000
Bureau du dirigeant principal des ressources humaines.....	5 428 000
Bureau du chef du service de l'information .....	8 070 000
Bureau du contrôleur.....	3 044 000
Administration du revenu.....	5 679 000
Moins : crédits législatifs .....	65 000
Votés .....	32 187 000

<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Affaires autochtones .....	7 292 000
Moins : crédits législatifs .....	65 000
Votés .....	7 227 000
Commissions versées aux percepteurs de la taxe	
sur le pari mutuel .....	455 000
Remise sur l'électricité.....	98 093 000
Planification des ressources organisationnelles .....	56 316 000
Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	688 000
Affaires intergouvernementales .....	
Moins : crédits législatifs .....	65 000
Votés .....	11 660 000
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.....	
Moins : crédits législatifs .....	93 306 000
Votés .....	156 000
Votés .....	93 150 000
Bureau de l'équité des femmes et des genres.....	
	25 269 000
Régimes de retraite et d'avantages sociaux.....	
Moins : crédits législatifs .....	399 715 000
Votés .....	2 000
Votés .....	399 713 000
Provision pour pertes .....	
	14 200 000
Accords de partage des recettes avec les Premières Nations.....	
	62 800 000
Services Nouveau-Brunswick .....	
	271 218 000
Provision pour fonds supplémentaires .....	
	243 238 000
<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Services ministériels et autres services de santé .....	477 092 000
Assurance-maladie .....	1 173 274 000
Programmes pharmaceutiques .....	297 461 000
Services de santé de la partie III .....	2 853 506 000
Moins : crédits législatifs .....	65 000
Votés .....	4 801 268 000
<b>MINISTÈRE DE LA JUSTICE ET DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE</b>	
Division de la sécurité technique et des services ministériels ...	28 175 000
Division de la sécurité communautaire .....	282 520 000
Division de la sécurité et des urgences.....	14 512 000
Cabinet du procureur général .....	40 129 000
Division des services à la justice.....	39 667 000
Aide juridique .....	18 093 000
Moins : crédits législatifs .....	130 000
Votés .....	422 966 000

<b>ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE</b>	
Indemnités des députés, comités et activités .....	11 852 000
Moins : crédits législatifs .....	5 020 000
Votés .....	6 832 000
Bureau de l'Assemblée législative .....	5 028 000
Bureau du vérificateur général .....	4 264 000
Bureaux des chefs et des membres des partis politiques enregistrés .....	2 117 000
Élections Nouveau-Brunswick .....	13 962 000
Bureau de l'ombud .....	3 102 000
Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés .....	2 669 000
Commissariat aux langues officielles .....	894 000
Bureau du défenseur du consommateur en matière d'assurances ...	725 000
Bureau du commissaire à l'intégrité .....	410 000
<b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES</b>	
Administration .....	9 533 000
Ressources naturelles .....	127 509 000
Mines .....	8 174 000
Aménagement des terres .....	4 064 000
Moins : crédits législatifs .....	65 000
Votés .....	149 215 000
<b>SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Services généraux et autres .....	4 731 000
Livraison de programmes de logement .....	190 588 000
Infrastructure de logement .....	59 516 000
Services des relations entre locataires et propriétaires .....	5 151 000
Moins : crédits législatifs .....	48 000
Votés .....	259 938 000
<b>CABINET DE LA PREMIÈRE MINISTRE</b>	
Administration .....	1 824 000
Moins : crédits législatifs .....	97 000
Votés .....	1 727 000
<b>OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Administration et Services de développement des entreprises .....	17 461 000
Aide financière .....	25 000 000
Programme de compétitivité et de croissance .....	21 000 000
Moins : crédits législatifs .....	48 000
Votés .....	63 413 000

<b>AUTRES ORGANISMES</b>	
Entités consolidées.....	402 953 000
Moins : crédits législatifs.....	402 953 000
Votés.....	0
Conseil des premiers ministres de l'Atlantique.....	642 000
Société de l'inclusion économique et sociale.....	2 899 000
Commission du travail et de l'emploi.....	924 000
Commission de police du Nouveau-Brunswick.....	714 000
Conseil des femmes du Nouveau-Brunswick.....	614 000
Conseil de la première ministre pour les personnes handicapées....	362 000
<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Travail et services stratégiques.....	19 972 000
Éducation postsecondaire.....	554 976 000
TravailNB.....	149 096 000
Service des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick....	19 971 000
Apprentissage et certification professionnelle.....	16 930 000
Immigration.....	18 501 000
Politique du développement économique.....	174 000
Moins : crédits législatifs.....	65 000
Votés.....	779 555 000
<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Projets de développement et opérations.....	78 559 000
<b>SERVICE DE LA DETTE PUBLIQUE</b>	
Service de la dette publique.....	860 000 000
Moins : crédits législatifs.....	855 900 000
Votés.....	4 100 000
<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Services généraux et autres.....	13 016 000
Aînés et soins de longue durée.....	992 697 000
Services de soutien aux personnes ayant un handicap.....	302 335 000
Services de bien-être à l'enfance et à la jeunesse.....	247 598 000
Sécurité du revenu.....	419 962 000
Autres prestations.....	36 700 000
Moins : crédits législatifs.....	113 000
Votés.....	2 012 195 000
<b>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE</b>	
Administration.....	3 880 000
Parcs provinciaux.....	20 354 000
Sport, activité physique et loisirs.....	9 393 000
Culture, Archéologie et Patrimoine.....	37 567 000
Tourisme.....	21 692 000
Moins : crédits législatifs.....	65 000
Votés.....	92 821 000

<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Administration .....	25 652 000
Politiques et affaires législatives, partenariats stratégiques et corridors commerciaux .....	2 980 000
Entretien.....	116 433 000
Entretien pendant l'hiver.....	78 071 000
Construction des ponts et des routes .....	4 128 000
Division des bâtiments .....	161 658 000
Société de voirie du Nouveau-Brunswick.....	32 536 000
Moins : crédits législatifs .....	30 592 000
Votés .....	390 866 000

### COMPTE DE CAPITAL

<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES</b>	
Biens d'équipement.....	250 000
Infrastructure stratégique .....	1 900 000
Votés .....	2 150 000
<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</b>	
Écoles publiques – Biens d'équipement.....	1 335 000
<b>MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT ET DES GOUVERNEMENTS LOCAUX</b>	
Districts ruraux.....	1 000 000
<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Infrastructure stratégique .....	5 000 000
<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Hôpitaux publics – Biens d'équipement .....	42 294 000
<b>MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES</b>	
Biens d'équipement.....	60 000
Amélioration des biens immobiliers .....	12 050 000
Infrastructure minière.....	11 200 000
Bassin hydrographique Musquash – Amélioration des biens immobiliers .....	4 300 000
Infrastructure du Sentier NB Trail .....	3 000 000
Votés .....	30 610 000
<b>SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Fonds d'acquisition pour le logement communautaire de la capitale .....	15 375 000
Bâtiments à bureaux – Amélioration des biens immobiliers.....	2 594 000
Logements publics – Installations Permanentes.....	50 213 000
Logements publics – Amélioration des biens immobiliers .....	9 635 000
Votés .....	77 817 000

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Programme d'entretien reporté .....	2 200 000
Infrastructure stratégique .....	3 000 000
Votés .....	5 200 000
<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Canada – Nouveau-Brunswick : Entente bilatérale intégrée .....	30 000 000
Initiative en matière d'infrastructure stratégique .....	9 480 000
Votés .....	39 480 000
<b>MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT SOCIAL</b>	
Services des foyers de soins – Amélioration des biens immobiliers .....	21 781 000
Services des foyers de soins – Entretien .....	3 000 000
Votés .....	24 781 000
<b>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE</b>	
Amélioration des biens immobiliers .....	7 176 000
Infrastructure stratégique .....	12 915 000
Votés .....	20 091 000
<b>MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET DE L'INFRASTRUCTURE</b>	
Ponts.....	93 605 000
Routes .....	353 727 000
Partenariat pour les routes provinciales-municipales .....	30 000 000
Programme fédéral-provincial à frais partagés .....	69 583 000
Agence de gestion des véhicules.....	44 000 000
Travaux publics et infrastructure .....	629 170 000
Moins : crédits législatifs .....	118 912 000
Votés .....	1 101 173 000
<b>PRÊTS ET AVANCES</b>	
<b>MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE, DE L'AQUACULTURE ET DES PÊCHES</b>	
Commission de l'assurance agricole du Nouveau-Brunswick ...	1 600 000
Programmes de prêts .....	7 000 000
Votés .....	8 600 000
<b>SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Habitation.....	3 224 000
<b>OPPORTUNITÉS NOUVEAU-BRUNSWICK</b>	
Aide financière à l'industrie.....	50 000 000
<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL</b>	
Avances de prêts aux étudiants .....	90 500 000

---

**BUDGET SUPPLÉMENTAIRE, 2024-2025, Volume 2**

Il est résolu que les sommes suivantes soient accordées à Sa Majesté pour couvrir les dépenses de programmes pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025 :

<b>COMPTE ORDINAIRE</b>	Votés (\$)
<b>GOUVERNEMENT GÉNÉRAL</b>	
Programme d'égalité d'accès à l'emploi.....	364,00
Affaires intergouvernementales .....	1 403 428,36
Régimes de retraite prévus par la loi, accumulation de prestations, subventions et allocations supplémentaires.....	31 296 958,79
Régimes de retraite et d'avantages sociaux.....	9 827 086,65
Accords juridiques liés au tabac.....	17 663 786,65
Égalité des femmes .....	905 489,79
<b>MINISTÈRE DE LA SANTÉ</b>	
Services ministériels et autres services de santé .....	33 000 000,00
Services de santé de la partie III .....	24 618 528,13
Votés .....	57 618 528,13
<b>SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL</b>	
Projets de développement et opérations .....	2 061 582,07
<b>MINISTÈRE DU TOURISME, DU PATRIMOINE ET DE LA CULTURE</b>	
Culture, Archéologie et Patrimoine.....	30 900,79

**COMPTE DE CAPITAL**

<b>MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION ET DU DÉVELOPPEMENT DE LA PETITE ENFANCE</b>	
Écoles publiques – Biens d'équipement.....	695 321,32

La présidente de la Chambre, conformément à l'article 78.2 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.

Sont déposés et lus une première fois les projets de loi suivants :

par l'hon. M. Kennedy :

34, *Loi concernant la Loi sur la voirie et la Loi sur les licences de brocanteurs ;*

par l'hon. M. McKee, c.r. :

35, *Loi modifiant la Loi sur la Cour des successions ;*

par l'hon. M. Gauvin :

36, *Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur ;*

---

par l'hon. M. Legacy :

37, *Loi supplémentaire de 2024-2025 (2) portant affectation de crédits ;*

38, *Loi de 2026-2027 portant affectation de crédits.*

---

La présidente de la Chambre annonce que, conformément au paragraphe 42.3(1) du Règlement, il est ordonné que les projets de loi 37 et 38 soient lus une deuxième et une troisième fois sur-le-champ.

---

Sont lus une deuxième fois les projets de loi suivants :

37, *Loi supplémentaire de 2024-2025 (2) portant affectation de crédits ;*

38, *Loi de 2026-2027 portant affectation de crédits.*

---

Sont lus une troisième fois les projets de loi suivants :

37, *Loi supplémentaire de 2024-2025 (2) portant affectation de crédits ;*

38, *Loi de 2026-2027 portant affectation de crédits.*

---

Il est ordonné que ces projets de loi soient adoptés.

---

Sont déposés et lus une première fois les projets de loi suivants :

par l'hon. M. Legacy :

39, *Loi concernant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick et la Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises ;*

par l'hon. M. Dornan :

40, *Loi concernant la qualité des soins de santé et la sécurité des patients.*

---

M. M. LeBlanc, leader parlementaire du gouvernement, donne avis que, le mercredi 6 mai 2026, la deuxième lecture des projets de loi 34, 35, 36, 39 et 40 sera appelée.

---

M. M. LeBlanc annonce que l'intention du gouvernement est que, aujourd'hui, la deuxième lecture du projet de loi 33 soit appelée.

---

À l'appel de la deuxième lecture du projet de loi 33, *Loi concernant la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, il s'élève un débat.

Le débat se termine. La motion portant que le projet de loi 33 soit maintenant lu une deuxième fois, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi 33, *Loi concernant la Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle*, est en conséquence lu une deuxième fois, et il est ordonné qu'il soit renvoyé au Comité permanent de la politique économique, comité que désigne le leader parlementaire du gouvernement.

---

La séance est levée à 14 h 51.

---

Conformément à l'article 39 du Règlement, les documents suivants, ayant été déposés au bureau du greffier, sont réputés avoir été déposés sur le bureau de la Chambre :

réponse à la pétition 8	(1 <sup>er</sup> avril 2026) ;
réponse à la pétition 12	(7 avril 2026) ;
rapport annuel du Bureau du défenseur des enfants, des jeunes et des aînés pour 2024-2025	(8 avril 2026) ;
réponse à la pétition 10	(8 avril 2026) ;
rapport annuel de la Commission du travail et de l'emploi pour 2024-2025	(9 avril 2026) ;
réponses aux pétitions 9 et 13	(9 avril 2026) ;
états de divulgation publique pour certains parlementaires, 2023, 2024 et 2025	(13 avril 2026) ;
réponse à la pétition 15	(13 avril 2026) ;
réponse à la pétition 11	(14 avril 2026) ;
réponse à la pétition 14	(23 avril 2026) ;
rapport annuel de la Commission des droits de la personne du Nouveau-Brunswick pour 2024-2025	(29 avril 2026).